



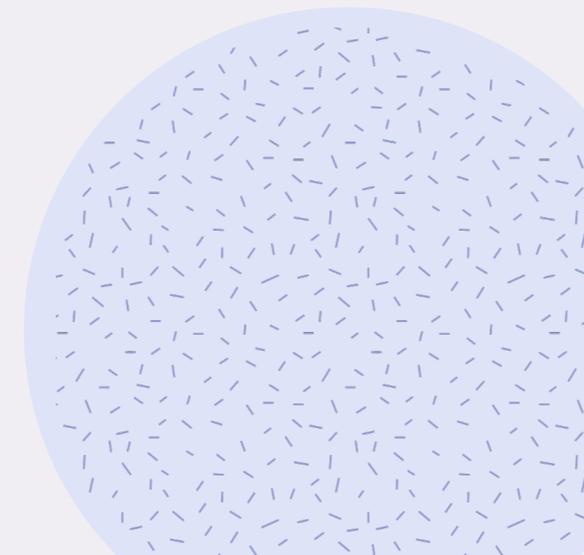
# Corso di formazione e laboratori LIS – LIST

Camilla Marangoni

[marangoni.camilla@icbadiatrecenta.edu.it](mailto:marangoni.camilla@icbadiatrecenta.edu.it)

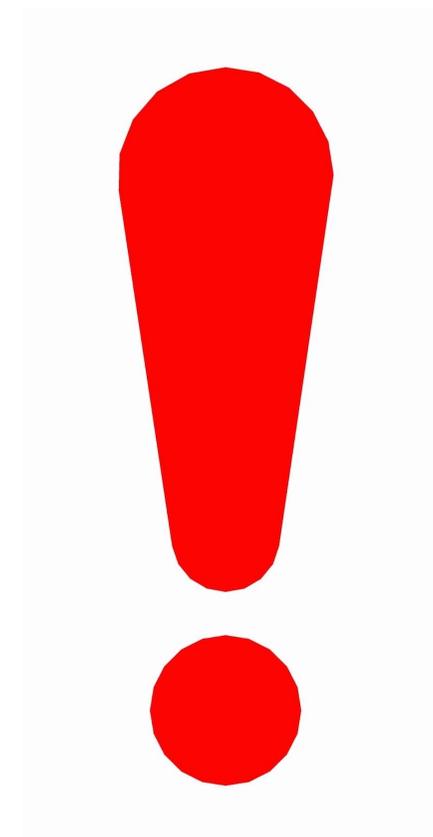
# Contatti utili:

- [marangoni.camilla@icbadiatrecenta.edu.it](mailto:marangoni.camilla@icbadiatrecenta.edu.it)
- [formazione@icbadiatrecenta.edu.it](mailto:formazione@icbadiatrecenta.edu.it)
- [a.tono@istruzioneerovigo.it](mailto:a.tono@istruzioneerovigo.it)
- Tono Alessia Ufficio: 0425 427541



# 10 lezioni → il martedì dalle 16.30 alle 19:00

- NECESSARIO IL 75 % delle PRESENZE per ottenere l'attestato finale.
- Verranno registrate le presenze attraverso un google form.
- Il materiale sarà caricato sul sito Scuola Polo Inclusione CTS.



# TERMINOLOGIA E MITI

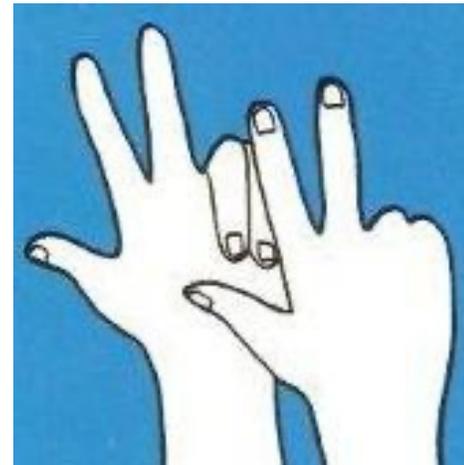
Alcune false credenze sulle lingue dei segni.  
Causa: retaggio culturale sulla comunità  
sorda.



Si dice:

A) LINGUAGGIO DEI SEGNI

B) LINGUA DEI SEGNI



# La lingua dei segni è:

A) UNIVERSALE

B) COINCIDE CON LA LINGUA VOCALE DI UN PAESE.

C) INDIPENDENTE DALLA LINGUA DI UN PAESE



La lingua dei segni è:

A) UNA LINGUA NATURALE



B) UNA LINGUA ARTIFICIALE, come l'ESPERANTO

# Qual è il termine corretto?

A) SORDOMUTO

B) NON UDENTE

C) MUTO

D) SORDO



La LIS è riconosciuta dalla Repubblica Italiana?

A) SI



B) NO

C) CI STANNO LAVORANDO

La lingua dei segni deriva dalle lingue orali?

A) SI

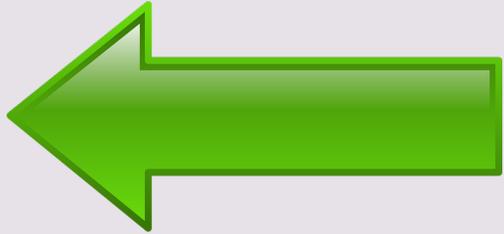
B) NO



‘I sordi utilizzano i gesti per comunicare’

A) VERO

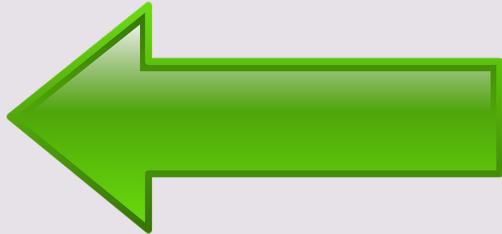
B) FALSO



‘La LIS è utilizzata solo dalle le persone sorde’

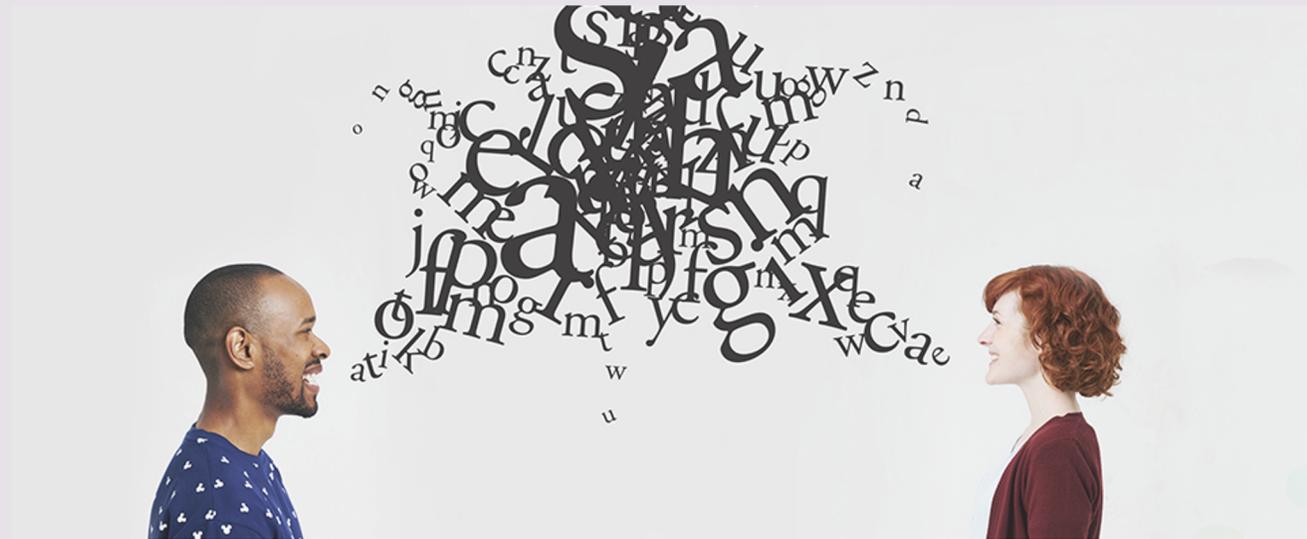
A) VERO

B) FALSO



# LIS: Perché LINGUA e non linguaggio?

- Linguaggio: facoltà biologica.
- Lingua: sistema linguistico che la facoltà di linguaggio assume nei vari paesi.



# ‘La lingua dei segni è universale’ **NO**

- Le Lingue dei segni si sono sviluppate *indipendentemente* una dalle altre. Ognuna con le proprie regole.  
ES: LIS: Roma – ASL: Nome → STESSO SEGNO
- Alcuni paesi con la stessa lingua vocale hanno lingue dei segni diverse  
Inglese, I.v. → UK, USA, Australia  
I.s → BSL, ASL, AUSLAN
- Uno stato può avere più lingue dei segni. ES: Spagna, I.s. Spagnola – I.s. Catalana  
Causa: territorio, storia, popolazione

→ ARBITRARIETÀ

La lingua dei segni è artificiale **NO**  
La lingue dei segni è **naturale SI**

# Il termine corretto da utilizzare è:

## SORDO

La **legge** che ne parla: L 95/2006

1. In tutte le disposizioni legislative vigenti, il termine «sordomuto» è sostituito con l'espressione «sordo».
2. Il secondo comma dell'articolo 1 della legge 26 maggio 1970, n. 381, è sostituito dal seguente: «Agli effetti della presente legge si considera sordo il minorato sensoriale dell'udito affetto da sordità congenita o acquisita durante l'età evolutiva che gli abbia compromesso il normale apprendimento del linguaggio parlato, purché la sordità non sia di natura esclusivamente psichica o dipendente da causa di guerra, di lavoro o di servizio».
3. Al primo comma dell'articolo 3 della legge 26 maggio 1970, n. 381, le parole: «L'accertamento del sordomutismo» sono sostituite dalle seguenti: «L'accertamento della condizione di sordo come definita dal secondo comma dell'articolo 1».

# Il termine corretto da utilizzare è: **SORDO**

Dalla rivista nazionale «OGGI» del 15 ottobre 2020

**MEGLIO 'SORDO' CHE 'NON UDENTE'**: *Caro Direttore, le scrivo in merito alla lettera «Politically correct» sul n. 41. Sono un'insegnante sorda, presidente del Movimento LIS Subito, un'associazione che si occupa di tutte le tematiche inerenti la sordità e il riconoscimento della lingua dei segni italiana. Per sapere quali siano i termini corretti da utilizzare è importante rivolgersi ai disabili e ai sordi stessi. I sordi preferiscono il termine 'SORDO', invece di 'non udente' perché quest'ultima è una negazione di qualcosa che non esiste, come anche il termine 'diversamente abili', al posto del termine corretto 'persone con disabilità', già sottolineato dalla Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità. Colgo anche l'occasione per rimarcare che il diffusissimo termine 'sordomuto', spesso utilizzato dalla stampa, è obsoleto e politically incorrect, in quanto le persone sorde non sono affatto mute: ormai parlano e comunicano. Inoltre, il termine 'sordomuto' è stato sostituito con il termine 'sordo' dalla legge n. 95 del 20/02/2006.*

*Vanessa Migliosi*

# Il termine corretto da utilizzare è:

## SORDO

Scendiamo nel dettaglio:

- X Il termine 'non udente' → Si caratterizza per una mancanza rispetto ad una presunta norma
- X Il termine 'sordomuto' → è assolutamente scorretto perché i sordi non sono affatto muti, anzi i loro organi fono-articolatori sono perfettamente intatti. Quindi a meno che non sia diagnosticato anche il mutismo una persona sorda può anche parlare.  
<https://www.instagram.com/p/CaomIcDX7V/>

# 19 maggio 2021 – L'Italia riconosce la LIS è un giorno storico



Il 19 maggio 2021 il Parlamento ha approvato l'articolo 34-ter del Decreto Sostegni con il quale «la Repubblica riconosce, promuove e tutela la Lingua dei Segni Italiana (LIS) e la Lingua dei Segni Italiana Tattile (LIST)». Vengono riconosciute anche la figura dell'**interprete LIS** e dell'**interprete LIST** quali professionisti specializzati nella traduzione e interpretazione.

*“È una vittoria non solo della comunità sorda ma di tutto il Paese”* Anna Cardinaletti

N.B. → L'Italia è stata l'ultima in Europa a riconoscere la lingua dei segni.

Articoli interessanti:

[https://www.unive.it/pag/14024/?tx\\_news\\_pi1%5Bnews%5D=10602&cHash=c4a0c5247f1b0622f3c7dbbaf76ea6a9](https://www.unive.it/pag/14024/?tx_news_pi1%5Bnews%5D=10602&cHash=c4a0c5247f1b0622f3c7dbbaf76ea6a9)

[https://www.ens.it/notizie/148-primo-piano/9545-e-un-giorno-storico-la-repubblica-riconosce-la-lingua-dei-segni-italiana?fbclid=IwAR0D4V2MoJxqX5MX8-O\\_xriCFPU74A17uBaLUL6Lt60bZ3cjZPvqPgHelvU](https://www.ens.it/notizie/148-primo-piano/9545-e-un-giorno-storico-la-repubblica-riconosce-la-lingua-dei-segni-italiana?fbclid=IwAR0D4V2MoJxqX5MX8-O_xriCFPU74A17uBaLUL6Lt60bZ3cjZPvqPgHelvU)

# ‘La lingua dei segni deriva dalle lingue orali’ **NO**

Lingua Italiana e Lingua dei segni Italiana hanno un ordine dei componenti linguistici della frase DIVERSO.

ITA: SVO Il cane insegue il gatto

LIS: SOV Cane Gatto Inseguire

- ORDINE SOV: LIS, Giapponese
- ASSENZA DEL VERBO ESSERE: LIS, Russo
- MULTILINGUISMO IN EUROPA:  
24 lingue vocali nell’Unione Europea  
31 lingue dei segni nell’Unione Europea

# GESTO VS SEGNO



- PROVE NEUROLOGICHE:

Danni all'emisfero cerebrale sinistro (relativo al linguaggio) in segnanti sordi portano alle stesse afasie del linguaggio riscontrate in persone udenti, provocando l'impossibilità di segnare ma mantenendo intatta la capacità di gesticolare.

- PROVE LINGUISTICHE:

Il segno possiede una struttura interna a livello fonologico, morfologico che il gesto non possiede.

Nel segno si può operare nelle unità interne per cambiarne il significato.

Es: PARLARE CONOSCERE (stessa configurazione, diverso luogo)

SCUOLA TUBERO (stessa configurazione/movimento ma orientamento diverso)



Comunicare attraverso i gesti fa parte della cultura italiana.

# La LIS è una lingua PER TUTTI

- SORDI
- UDENTI

MA ANCHE... in casi di

- Autismo
- Sindrome di Down
- Sindrome di Landau Kleffner
- Disprassie verbali
- DSA



# SORDITÀ



*Riduzione o mancanza della capacità unilaterale o bilaterale di percepire i suoni.  
Può essere: congenita o acquisita.*



# Risorse Online



**SPREAD THE SIGN!**  
<https://www.spreadthesign.com/it.it/search/>



**COOPERATIVA IL TRENO**  
<https://www.iltreno33.it>

## VIDEOLIBRI LIS



**La regina delle rane**  
Bruaa Editora (Portogallo) - Kite Ed.  
(Italia)

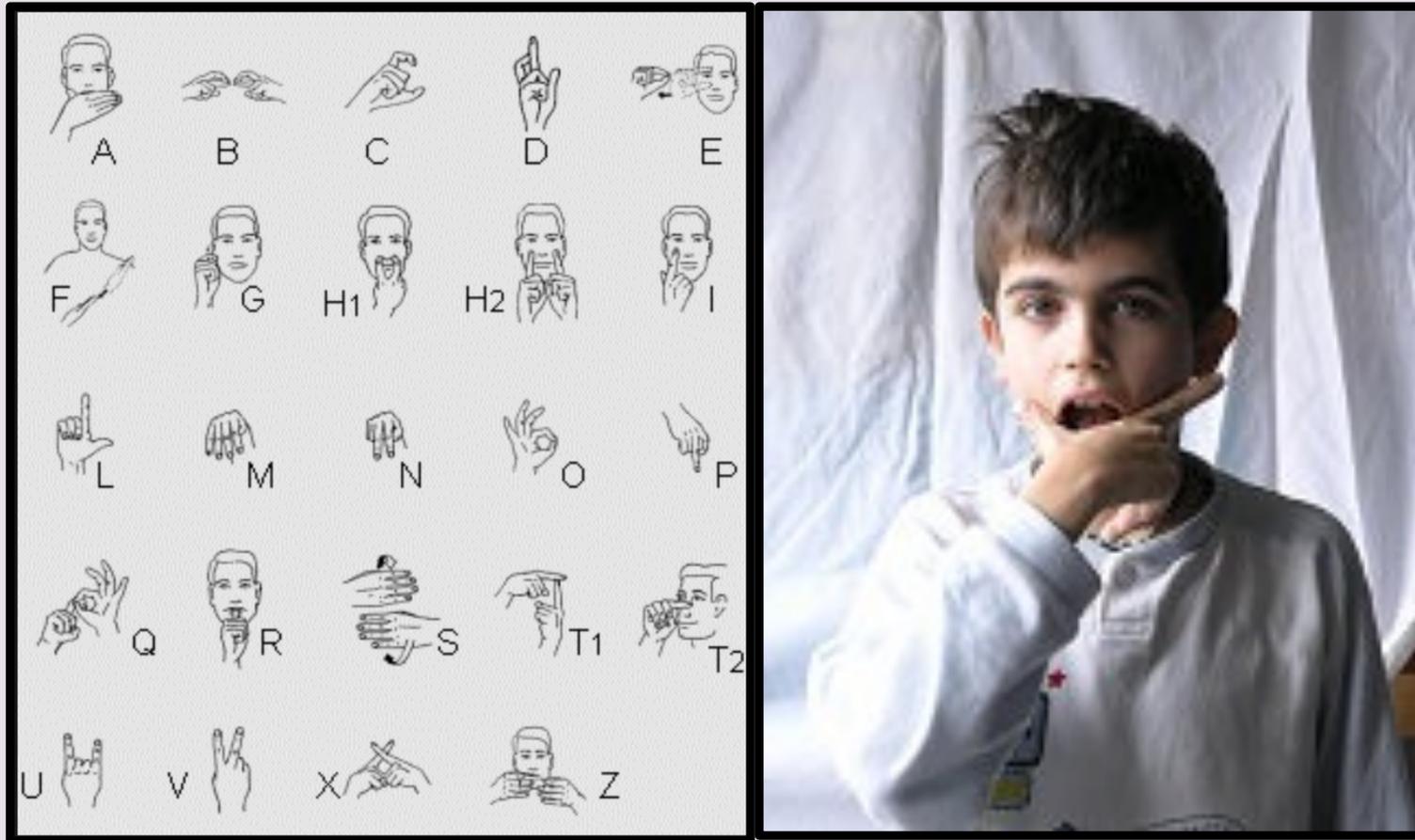
**Lupo Luca ha il naso rosso (LIS)**  
Edizioni Bacchilenga

**RADIO MAGICA**  
<https://www.radiomagica.org/libri-per-tutti/>

# DATTILOLOGIA – Alfabeto manuale LIS



# NON è L'alfabeto muto!



# Quando si usa la dattilologia?

- Abilità di riprodurre parole scritte attraverso l'alfabeto manuale
- Usata per esprimere parole di cui non esiste il segno: NOMI PROPRI, PAROLE STRANIERE, NEOLOGISMI
- Quando sono alle prime armi e non capisco un segno.

# Esercizio dattilologia


NOME	LAVORO	FAMIGLIA
SCUOLA	ROVIGO	FEMMINA
ANDARE	MASCHIO	GRAZIE

The slide features a light gray background with several colorful circles of various sizes scattered in the corners. In the top-left corner, there are circles in shades of light green, teal, and orange. In the top-right corner, there are circles in shades of teal, orange, and light green. In the bottom-right corner, there are circles in shades of light green, teal, and light blue. The text is centered and reads:

I saluti:  
Buongiorno  
Buonasera  
Buona giornata  
Ciao  
(caricherò un video)



GRAZIE  
E  
BUONA FESTA DELLA  
DONNA